

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 247 PPK 174/05/2013 (032756)



APR
2014



3

STA FOREST PLANTATION
CATEGORY
Meeting No1/2014 and
STA FOREST PLANTATION
COMMITTEE
Meeting No1/2014



4

STA PANEL PRODUCTS
CATEGORY
Meeting No1/2014 and
STA PANEL PRODUCTS
COMMITTEE
Meeting No1/2014



6

BRIEFING
to the Landscape
Architecture Students
from Lincoln University
New Zealand

CONTENTS

PAGE

<i>STA Forest Plantation Category Meeting No1/2014 and STA Forest Plantation Committee Meeting No 1/2014</i>	3
<i>STA Panel Products Category Meeting No 1/2014 and STA Panel Products Committee Meeting No 1/2014</i>	4
<i>Trainer Development Programme: Trainer Refresher Course</i>	5
<i>Briefing to the Landscape Architecture Students from Lincoln University New Zealand</i>	6
<i>Review of MC&I (Forest Plantations) Sarawak Regional Consultation</i>	7
<i>Capacity Building Workshop on Forest Watch Initiative in Sarawak</i>	8
<i>ASDU IRCM MoU Steering Committee Meeting 2/2014</i>	9
<i>Seminar for Youth on Sustainable Development</i>	10
<i>Closing Ceremony of Kubah Week</i>	11
<i>Briefing on the 11th China-ASEAN Expo 2014</i>	12
<i>Briefing on ASEAN Economic Community 2015</i>	13
<i>Proposed Revisions on Forestry Ordinance and Rules</i>	14
<i>Signing of the Malaysia-Turkey Free Trade Agreement</i>	14
<i>Consultation Visit by WWF-Japan and WWF-Malaysia</i>	15

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	16
<i>Rainfall data</i>	28

COVER IMAGE:



Seedlings in a nursery are sprayed with pesticides and fungicides to protect them from pests & diseases attack

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

April Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my

Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,

Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : wismaprinting@yahoo.com



STA Forest Plantation Category Meeting No1/2014 and STA Forest Plantation Committee Meeting No 1/2014

Members of the STA Forest Plantation Category met on 17 April 2014 at Wisma STA, Kuching to elect its new Committee for year 2014 & 2015 as well as to discuss the draft Guidelines and draft Rules with officers from Forest Department Sarawak (FDS).

The elected members and their nominated alternates are listed as follows:

- Chairman : Mr Peter Ling Kwong Hung (Immense Fleet Sdn Bhd)
- Vice Chairman : Mr Ling Chii Huo (Grand Perfect Sdn Bhd)
Alternate: Mr Roland Lau Tee Mei (Grand Perfect Sdn Bhd)
- Honorary Secretary : Mr Joseph Lau Ching Hoo (PUSAKA KTS Forests Plantation Sdn Bhd)
- Honorary Treasurer : Mr Loh Wei Boon (Rejang Height Sdn Bhd)
- Committee Members: Mr Frederick Liew Vun Fung (Samling Reforestation (Bintulu) Sdn Bhd)
Alternate: Mr John David Marsden (Samling Reforestation (Bintulu) Sdn Bhd)
- Mr Hii Sii Yew (Jaya Tiasa Forest Plantation Sdn Bhd)
- Mr Lee Suk Wee (Rejang Height Sdn Bhd)
- Mr Ling Ee Khai (Shin Yang Forestry Sdn Bhd)
Alternate: Mr Akira Kitaoka (Shin Yang Forestry Sdn Bhd)
- Mr Ngu Tai Tung (Daiken Sarawak Sdn Bhd)
- Mr Ting Jack Hui (PUSAKA KTS Forests Plantation Sdn Bhd)

The Category Committee then appointed the following Permanent Council Members as Members to STA Forest Plantation Committee and their previous alternate representatives as their alternates for this new term, subjected to their acceptance.

1. Datuk Haji Abdul Hamed bin Haji Sepawi
(Alternate: Mr Nicholas Ting Kang Hwa)

2. Mr Tiong Chiong Ong
(Alternate: Mr Ronald Tiong Chiong Kai)

The Meeting then continued with the briefing by FDS on the following draft proposals:

1. Draft Guidelines on Tree Harvesting Plan (THP) for Planted Forests
2. Draft **"Forest (Nursery) Rules, 2014"**

The elected Committee Members convened their 1st Committee Meeting for the new term subsequently after the briefing and was updated on some of the on-going matters concerning the industry.

STA 人工造林小组会员于2014年4月17日假古晋 STA 大厦召开小组会议并推选2014 & 2015年度委员。小组委员随后召开委员会会议。此外，小组委员也同砂拉越森林局(FDS)商讨有关将在砂拉越实行的人工造林业标准和规则草案。委员名单及FDS提案草案，请参考英文版本。

Ahli-ahli Kategori Ladang Hutan STA telah bermesyuarat pada 17 April 2014 di Wisma STA, Kuching untuk memilih Ahli Jawatankuasa Ladang Hutan sesi 2014 & 2015 serta mengadakan perbincangan dengan Jabatan Hutan Sarawak (FDS) mengenai draf Garis Panduan dan draf Peraturan yang akan dilaksanakan ke atas industri ladang hutan di Sarawak. Ahli-ahli yang dipilih dan wakil ahli adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini. Mesyuarat kemudian diteruskan dengan taklimat oleh FDS mengenai draf cadangan seperti yang disenaraikan dalam artikel ini. Ahli Jawatankuasa yang baru dipilih mengadakan Mesyuarat Jawatankuasa yang pertama sejurus selepas taklimat itu.

STA Panel Products Category Meeting No 1/2014 and STA Panel Products Committee Meeting No 1/2014

The STA Panel Products members attended a Category meeting presided by the Chairman Mr Stephen Lau Lee Kiong on 14 April 2014 at Wisma STA, Kuching.

During the Meeting, Mr Stephen Lau officially vacated the post of Chairman and the position was opened for election. The Category then elected the following Members for the term 2014 & 2015:-

Chairman	:	Mr Patrick Wong (WTK Group)
Vice Chairman	:	Mr Alvin Yii (Shin Yang Group)
Secretary	:	Mr Eric Kang (Samling Group)
Treasurer	:	Dato Wong Kuo Hea (Ta Ann Group)
Committee Members	:	Mr Kazuyoshi Katsumata (Daiken Sarawak)
		Mr John Lau (Hwa Sen Group)
		Dato Sri Tiong Chiong Hoo (Jaya Tiasa Group)
		Mr Stephen Lau (KTS Group)
		Mr Paul Moa (Moh Sing Hiong & Sons Sdn Bhd)
		Mr Sui Uh Hing (Rajang Plywood Sawmill Sdn Bhd)
		Mr Hitoshi Miyamoto (Sanyan Wood Industries Sdn Bhd)
		Dato' Tiong Ing (Subur Tiasa Group)
		Dato Hii King Chiong (The Sarawak Co (1959) Sdn Bhd)

The elected Committee Members convened its first meeting immediately after the Category Meeting.

The Meeting was briefed on the latest developments on issues such as Malaysia-EU FLEGT VPA issues, levy on foreign workers, appeal for waiver of royalty and cess for logs from the first rotation of planted forests, National Minimum Wages, Final Draft Malaysia Country Specific Guidelines (CSG) for Sarawak and the review of anti-dumping duties imposed by South Korea on Malaysian Plywood.

The Meeting also took the opportunity to discuss at length the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPP) issue, Joint Meeting among STA and Japan Lumber Importers' Association and Non-Governmental Organizations (NGOs) as well as Entry Point Project under the National Timber Industry Policy (NATIP). The Meeting agreed to nominate its Chairman Mr Patrick Wong as the alternate member for the Industrial Standards Committee (ISC) on Timber, Timber Products and Timber Structures headed by Malaysian Timber Industry Board.



Photo: Meeting in Progress

Ahli-ahli Produk Panel STA telah menghadiri Mesyuarat Kategori yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Encik Stephen Lau Lee Kiong pada 14 April 2014 di Wisma STA, Kuching.

Senarai Ahli Jawatankuasa bagi sesi 2014 & 2015 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli Jawatankuasa baru mengadakan Mesyuarat pertamanya sejurus selepas Mesyuarat Kategori.

Mesyuarat bersetuju untuk mencalonkan Pengerusinya, Encik Patrick Wong sebagai wakil alternatif dalam Jawatankuasa Piawaian Perindustrian (ISC) mengenai Kayu, Produk Kayu dan Struktur Kayu yang diketuai oleh Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB).

本会合板小组会员出席于2014年4月14日假古晋STA大厦由小组主席劉利强先生主持的小组会议。

2014和2015年委员会会员名单如英文版本中列出。

新委任委员们于当天小组会议后召开首届委员会会议。

会议同意提名其小组主席黃厚勻先生为马来西亚木材工业局 (MTIB) 所领导的木材, 木材制品和木材结构工业标准委员会(ISC) 的候补委员。

Trainer Development Programme: Trainer Refresher Course



Photo: Course in Progress

Sarawak Timber Association (STA) through its subsidiary company, STA Training Sdn Bhd (STAT) organised another Trainer Development Programme: Trainer Refresher Course from 7 to 11 April 2014 at Tanahmas Hotel, Sibü.

The objectives of this Course were to:

- enhance and strengthen the skills of trainers from STA member companies in delivering training;
- update trainers from STA member companies, on the use of training material and forms; and
- boost self-confidence among trainers from STA member companies

Upon completion of the course, these trainers were expected to become more skillful and knowledgeable in delivering training to operators in their respective companies.

The Course was facilitated by Mr Denis Aman and Mr Sang Sanjan, Trainers cum Assessors from STAT. Twelve (12) in-house trainers from various member companies attended this 5-day course.

The breakdown of participant(s) is as follows:

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. KTS Group of Companies | - 1 participant |
| 2. WTK Group of Companies | - 2 participants |
| 3. RH Group of Companies | - 4 participants |
| 4. Shin Yang Group of Companies | - 1 participant |
| 5. Ta Ann Group of Companies | - 4 participants |

The participants hoped STAT will organise more courses like this for trainers from member companies of STA again in the near future.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) melalui syarikat subsidiarinya, STA Training Sdn Bhd (STAT) menganjurkan Program Pembangunan Kejurulatihan: Kursus Ulangkaji Jurulatih pada 7 - 11 April 2014 di Hotel Tanahmas, Sibü.

Kursus ini dihadiri oleh dua belas (12) jurulatih dalaman daripada Kumpulan Syarikat KTS, Rimbunan Hijau, Shin Yang, Ta Ann dan WTK. Setelah tamat kursus, jurulatih ini dijangka menjadi lebih mahir dan berpengetahuan dalam menyampaikan latihan kepada operator di syarikat masing-masing.



Photo: Group Photo

本会透过其全资拥有子公司STA Training 有限公司于2014年4月7日至11日假诗巫金地酒店举办培训员计划：培训员进修班。

共有12位分别来自启德行集团，常青集团，升阳集团，大安集团及黄传宽集团的培训员出席这项为期5天的进修班。培训员在完成此项课程后预计能更加熟练和有效的地为自家公司提供培训。

Briefing to the Landscape Architecture Students from Lincoln University New Zealand



Sarawak Timber Association (STA) hosted an educational visit by twenty one (21) students from the School of Landscape Architecture (SoLA), Faculty of Environment Society and Design (ESD) studying Bachelor of Landscape Architecture (BLA) degree and three (3) lecturers from Lincoln University, New Zealand to Wisma STA, Kuching on 25 April 2014.

The objectives of the visit were to expose the students to the broad-scale landscape management, particularly in Sarawak and to familiarise with the forestry and timber industry in Sarawak as well as the roles of STA.

The Group, led by Mr Neil Challenger, Senior Lecturer and Mr Antony Shadbolt. Lecturer attended a briefing where four (4) presentations were delivered and they were later taken on a brief tour of STA Exhibition Centre.

The presentations are as follows:

Paper 1: ***"Importance of Timber Resources to Sarawak's Economy"***
- by Ms Annie Ting, Senior Manager, Sarawak Timber Association

Paper 2: ***"Pre & Post Harvesting Control for Sustainable Forest Management"***
- by Mr Ting Chek Hieng, Manager, Sustainable Forestry & Compliance Unit, Sarawak Forestry Corporation

Paper 3: ***"The Need for and Progress on the Masterplan for Wildlife in Sarawak"***

- by Encik Rambli Ahmad, Ecologist, Protected Areas & Biodiversity Conservation Unit, Sarawak Forestry Corporation

Paper 4: ***"Landscape Planning Aspects of HCVF Identification and Management – Heart of Borneo Concept"***

- by Encik Rambli Ahmad, Ecologist, Protected Areas & Biodiversity Conservation Unit, Sarawak Forestry Corporation

2014年4月25, 21位来自纽约林肯大学环境与社会及设计系 (ESD) 环境美化建筑学院 (SoLA) 就读本科学位(BLA)的学生和3位教授所组成的教育访问团到本会参观访问。

该团由高级教授查仁哲先生 (译音) 和教授沙波先生 (译音) 带领。

此访问的目的是让学生了解砂拉越的大尺度环境美化管理, 熟悉砂拉越林业与木材业及STA职责。此外, 本会也为访问团讲解4项专题。

Dua puluh satu (21) pelajar Ijazah Sarjana Muda Seni Bina Landskap dari Fakulti Alam Sekitar dan Reka Bentuk (ESD), Pusat Pengajian Seni Bina Landskap (SoLA) dari Lincoln University, New Zealand bersama tiga (3) orang pensyarahnya telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Wisma STA, Kuching pada 25 April 2014.

Objektif lawatan adalah untuk mendedahkan pelajar kepada pengurusan landskap berskala besar, terutamanya di Sarawak dan untuk mengetahui perhutanan dan industri pembalakan di Sarawak serta peranan STA.

Rombongan diketuai oleh Encik Neil Challenger, Pensyarah Kanan dan Encik Antony Shadbolt, Pensyarah. Empat (4) kertas kerja disampaikan semasa lawatan ini dan rombongan berpeluang melawat Pusat Pameran STA.

Review of MC&I (Forest Plantations) Sarawak Regional Consultation



Photo: Briefing in Progress

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) organised the Sarawak Regional Consultation on the review of the Malaysian Criteria & Indicators for Forest Management Certification (Forest Plantations) [MC&I(Forest Plantations)] on 8 April 2014 at Harbour View Hotel, Kuching. Approximately forty (40) participants from government agencies, private sectors, Non Governmental Organisations (NGOs), independent consultants and academia attended the event.

The Regional Consultations were also held in Kota Kinabalu and Kuala Lumpur on 10 and 15 April 2014, respectively. The aims of the Regional Consultation were to inform the stakeholders on the progress of the Review of MC&I(Forest Plantations) and to consult the stakeholders on the Enquiry Draft 2 from the Review of MC&I(Forest Plantations).

Mr Yong Teng Koon, Chief Executive Officer of MTCC mentioned in his welcoming address that the MC&I(Forest Plantations) was adopted as the certification standard to assess the management practices of plantation forests under Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) in 2009. The review of the MC&I(Forest Plantations) was approved in September 2012 and the review process commenced in January 2013. It is an international norm for every Standard to be reviewed every five (5) years to incorporate changes in international or national laws.

STA and its members raised several issues and sought clarifications on the guidelines and documents listed as verifiers of its Principles. STA members also voiced their concerns on the Principle 8 of the Enquiry Draft 2. All the comments and feedbacks received will be deliberated at the 3rd Standard Review Committee (SRC) meeting which is scheduled to be held sometime between May and June 2014.

Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC) telah menganjurkan Konsultasi Wilayah Sarawak mengenai kajian semula Kriteria & Penunjuk Malaysia untuk Pensijilan Pengurusan Hutan (Hutan Ladang) [MC&I (Hutan Ladang)] pada 8 April 2014 di Hotel Harbour View, Kuching.

Konsultasi Wilayah bertujuan untuk memaklumkan kepada pihak berkepentingan mengenai perkembangan Kajian Semula MC&I (Hutan Ladang) dan untuk berbincang dengan pihak kepentingan mengenai Draf Enquiry 2 Kajian MC&I (Hutan Ladang).

STA dan ahli-ahlinya mengemukakan beberapa isu dan memohon penjelasan mengenai garis panduan dan dokumen yang disenaraikan sebagai pengesah bagi prinsip-prinsipnya. Ahli STA menyuarakan kebimbangan terhadap Prinsip 8 Draf Enquiry 2. Semua komen dan maklum balas yang diterima akan dibincangkan semasa Mesyuarat Jawatankuasa Standard Review (SRC) ke-3 yang akan diadakan sekitar Mei dan Jun 2014.

马来西亚木材认证理事会 (MTCC) 于2014年4月8日假古晋海景酒店举办审查马来西亚森林管理认证标准草案 (人工林) [MC&I(人工林)]砂拉越区域磋商会议。

区域磋商会议旨于告知相关利益者MC&I(人工林)审查最新进展以及征询他们对MC&I(人工林)审查的第二个查询草案的意见。

本会与会员提出几项问题和要求当局澄清有关列为其原则核查的指导方针及文件。会员也关注第二个查询草案中的原则8。所汇集的意见及反馈将在来临5月或6月所召开的标准审查委员会 (SRC) 第三届会议商讨。



Capacity Building Workshop on Forest Watch Initiative in Sarawak

Transparency International – Malaysia (TI-M) organised a Capacity Building Workshop on Forest Watch Initiative in Sarawak on 1 April 2014 at Four Points by Sheraton, Kuching. The Workshop aimed to provide a platform for relevant stakeholders to share their efforts in forest and forest related activities to foster and strengthen stakeholders' networking to enhance public participation in sustainable governance of forests in Sarawak. It was attended by approximately seventy (70) representatives from various stakeholders such as Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC), Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC), local Non-Government Organisations (NGOs), indigenous communities and individuals.

Dato' Akhbar Satar, President of TI-M in his welcoming address, said that the project on Forest Governance Integrity (FGI) which started in 2009 serves as a preliminary step to contribute, improve and strengthen transparency, integrity and accountability of forest governance systems and related target groups in the governance of the national and traditional forest sectors in Asia Pacific. This has further evolved to promote more participation from the indigenous communities in the project activities to improve forest governance.

During the Workshop, Tuan Haji Sapuan Ahmad, Director of Forests Sarawak launched the Forest Watch Mobile Application, which can be used by the general public to report any suspicious and possible illegal activity. This application is directly linked to the website of TI-M. This website and mobile tool which are developed under Forest Watch Initiatives provide a medium for the general public and forest communities to participate in forest monitoring and to improve forest governance. Tuan Haji Sapuan Ahmad said that FDS will ensure this natural resource is managed in a sustainable manner with support and co-operation from relevant Government agencies. He also emphasised the importance of cooperation between enforcement agencies in monitoring and preventing any exploitation of forest and its treasures.

The following seven (7) papers were presented in the Workshop:-

- Paper 1: ***"Forest Cover Monitoring in Sarawak"***
-by Dr Affendi bin Suhaili, FDS
- Paper 2: ***"Enforcement Efforts in Sarawak Forestry"***
-by Mr Zulhairy Bin Zaidel, MACC Sarawak
- Paper 3: ***"Forest Watch Initiative – A Tool for Public Participation to Enhance Forest Governance"***
-by Mr Victor Soosai, TI-M
- Paper 4: ***"Indigenous Peoples' Role in Traditional Forest Conservation and Governance in Sarawak"***
-by Mr Mark Bujang, Borneo Resources Institute (BRIMAS)
- Paper 5: ***"Indigenous peoples' Role in Traditional Forest Conservation and Governance in Sarawak"***
-by Mr Nicholas Mujah, Sarawak Dayak Iban Association (SADIA)
- Paper 6: ***"Bidayuh Traditional Forest Conversation and Our Roles on Forest Governance"***
-Datu Ik Pahon anak Joyik, Jagoi Area Development Committee
- Paper 7: ***"Livelihood and Conservation"***
-by Mr Wong Meng Chuo, Institute for Development of Alternative Living (IDEAL)

马来西亚国际透明组织(TI-M) 于2014年4月1日假古晋福朋喜来登酒店举办砂拉越森林观察倡议能力建设工作坊。该工作坊主要是提供一个平台让相关利益者分享他们在森林和森林相关活动的付出和努力。从而加强和促进彼此的合作关系以鼓励市民参与砂拉越的森林持续管理。

森林局长, 哈兹萨普安 (译音) 在该工作坊推展森林观察手机软件, 以便市民可汇报任何可疑及非法活动。

局长也强调执法机构之间在监察和阻止任何森林及其宝藏的剥削课题上的合作重要性。

工作坊总共呈现如英文版文中所列出的7张课题报导。

Transparency International - Malaysia (TI-M) telah menganjurkan Bengkel Pembangunan Kapasiti mengenai Inisiatif Pemantauan Hutan di Sarawak pada 1 April 2014 di Four Points by Sheraton, Kuching. Bengkel bertujuan untuk menyediakan platform kepada pihak berkepentingan untuk berkongsi usaha mereka dalam memelihara hutan dan aktiviti hutan yang berkaitan di samping untuk memupuk dan memperkukuhkan rangkaiannya serta meningkatkan penyertaan orang ramai dalam tadbir urus hutan secara mampan di Sarawak.

Semasa Bengkel, Tuan Haji Sapuan Ahmad, Pengarah Hutan Sarawak melancarkan Aplikasi Mudah Alih Pemantauan Hutan yang boleh digunakan oleh orang ramai untuk melaporkan sebarang aktiviti yang disyaki dan berkemungkinan menyalahi undang-undang. Beliau turut menekankan kepentingan kerjasama di antara agensi-agensi penguatkuasaan dalam memantau dan menghalang kegiatan eksploitasi hutan dan khazanahnya.

Tujuh (7) kertas kerja dibentangkan semasa bengkel seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

ASDU IRCM MoU Steering Committee Meeting 2/2014

The second meeting for 2014 of Anap Sustainable Development Unit (ASDU) Innovative Rainforest Conservation Management (IRCM) Memorandum of Understanding (MoU) Steering Committee was organised by Forest Department Sarawak (FDS) on 30 April 2014 at Wisma Sumber Alam, Kuching.

The meeting was chaired by Haji Sapuan Ahmad, the Director of Forest and attended by fifteen (15) representatives from FDS, Sarawak Forestry Corporation (SFC), Zedtee Sdn Bhd and Sarawak Timber Association (STA). Anap Muput Forest Management Unit (AMFMU) was certified under the Malaysian Criteria and Indicator, MC&I (Natural Forest) on 25 July 2013. The AMFMU will be re-assessed in an annual surveillance to maintain the validity of the certificate, in line with requirements under the Malaysia Criteria and Indicator for Forest Management Certification MC&I (Natural Forest).

The Meeting discussed the Non Conformity Reports (NCRs) raised during the surveillance audit last year to the AMFMU and progress of community project proposed by the AMFMU. The closing of the NCRs is very important to maintain the forest certification. Other topics discussed were as follow:

- a. Permanent Sample Plot (PSP) research Data
- b. Standardised Occupational Safety and Health Rules and training kit
- c. Update on Sustainable Forest Management (SFM) related Guidelines
- d. AMFMU Verification Audit plan date
- e. Forest Landscape Restoration (FLR) project update
- f. Belian Licence in the AMFMU
- g. AMFMU Community Forest Plantation Project
- h. Participation by WWF in ASDU IRCM implementation framework

砂拉越森林局 (FDS) 于2014年4月30日假古晋自然资源大厦召开阿纳可持续发展单位 (ASDU) 热带雨林保护与管理创新 (IRCM) 备忘录 (MoU) 督导委员会2014年第2届会议。

会议皆于讨论去年AMFMU在监督审核过程中所判定为不符合报告 (NCRs) 和AMFMU所提议的社区项目进度。

Mesyuarat kedua Unit Pembangunan Lestari Anap (ASDU) Pemuliharaan dan Pengurusan Hutan Inovatif (IRCM) Jawatankuasa Pemandu Memorandum Persefahaman (MoU) telah diadakan oleh Jabatan Hutan Sarawak (FDS) pada 30 April 2014 di Wisma Sumber Alam, Kuching.

Mesyuarat membincangkan Laporan Ketidakpatuhan (NCRs) yang dibangkitkan semasa audit pemantauan tahun lepas kepada AMFMU dan kemajuan projek komuniti yang dicadangkan oleh AMFMU.

Seminar for Youth on Sustainable Development

A Seminar entitled 'Youth Green X-Change' was held on 22 April 2014 at the Teachers Education Institute Batu Lintang Campus, Kuching. This was part of the environmental outreach programme organised by the Natural Resources and Environment Board (NREB) in collaboration with Angkatan Zaman Mansang (AZAM), World Wide Fund for Nature-Malaysia (WWF-Malaysia), the Department of Environment (DOE), Sarawak Energy Berhad (SEB), Trienekens Sarawak and Teachers Education Institute Batu Lintang Campus. The Programme was held in conjunction with NREB's 20th anniversary celebration and World Earth Day, and was attended by approximately 190 youths aged between 18 and 30 years old, representing various government agencies, private sectors and institutes of higher learning.

The objectives of the Programme were to promote environmental stewardship among the youths through the dissemination of environmental information, knowledge, skills and to engage youths in the sustainable development processes in Sarawak.

In his welcoming speech, Mr Peter Sawal, the Controller of Environmental Quality Sarawak informed the participants that the environmental outreach programme was specially designed to embrace sustainable practices among youths in Sarawak and it is hoped that the knowledge and information shared will encourage more youths to contribute to the betterment of the environment.

The Seminar was launched by Datu Haji Len Talif Salleh, the Assistant Minister of Environment and Assistant Minister at the Chief Minister's Office (Promotion of Technical Education). In his opening remarks, he mentioned that knowledge and awareness among youths on the sustainable development and understanding on the methods to manage the environment are very important in protecting the environment for future generation. He further urged youths to be more involved and use the social media to disseminate accurate information. He also called on them to share knowledge on environment as well as promote environmental awareness among the society.

Following the Seminar, a series of competitions comprising photography, short film and essay writing were also organised for youths aged between 18 and 30 years old as well as feature writing for media practitioners for youths aged between 18 and 40 years old.

天然资源与环境局（NREB）在庆祝成立20周年暨世界地球日期间于2014年4月22日假古晋巴都林当师训学院举办题为“X改变绿色青少年”研讨会。此研讨会作为推广环保计划的一部分。

该计划旨在通过环境讯息，知识，技能传播环境管理概念于青年之间和促进青年参与砂拉越可持续发展进程。

NREB也在研讨会后举办一系列以环境为主题的竞赛包括摄影，短片及征文比赛。



Photo: Launching Ceremony by Datu Haji Len Talif Salleh (3rd From Left)

The following seven (7) papers that were presented in the Seminar are:-

1. **"Sustainable Development"**
by Associate Professor Abdul Hadi Harman Shah, Institute for Environment and Development (LESTARI), Universiti Kebangsaan Malaysia
2. **"Government's Initiative in Renewable Energy"**
by Mr Syazrul Iqbal bin Saa'id, Ministry of Energy, Green Technology and Water
3. **"SEB Commitment Towards Sustainable Development"**
by Mr Michael Tingang E, EIA Division, SEB
4. **"Living River For Life"**
by Ms Daria Mathew, WWF – Malaysia
5. **"Solid Waste Management"**
by Mr Sabri Bujang, Kuching North City Commission
6. **"What is in the Landfill?"**
by Mr Julius Salok Kassy, Department Manager for Landfill Operation, Kuching Integrated Waste Management Park, Trienekens (Sarawak) Sdn Bhd
7. **"3 Green Acts"**
by Mr Yong Yueh Tiam, Taiwan Tzu Chi Buddhist Foundation Malaysia

Seminar bertajuk 'Youth Green X-Change' telah diadakan pada 22 April 2014 di Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang, Kuching. Seminar ini merupakan sebahagian daripada program alam sekitar yang dianjurkan oleh Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) bersempena dengan sambutan ulang tahun ke-20 NREB dan Hari Bumi Sedunia.

Objektif Program adalah untuk mempromosi penjagaan alam sekitar dalam kalangan belia melalui penyebaran maklumat, pengetahuan dan kemahiran serta untuk melibatkan belia dalam proses pembangunan lestari di Sarawak.

Berikutan Seminar ini, satu siri pertandingan alam sekitar yang terdiri daripada fotografi, filem pendek dan penulisan karangan telah dianjurkan.

Closing Ceremony of Kubah Week



Photo: Group Photo

In conjunction with the Visit Malaysia Year 2014, Sarawak Forestry Corporation (SFC), Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS), Tourism Ministry, the Sarawak Tourism Board and Kuching Resident's Office jointly organised the Kubah Week from 19 to 27 April 2014 to promote Kubah National Park and to highlight Sarawak's conservation activities.

In the closing ceremony of Kubah Week, which was held at Kubah National Park on 27 April 2014, Datu Haji Ali bin Yusop, the Chief Executive Officer (CEO) of SFC mentioned that Kubah National Park covers an area size of 2,230 hectares and was gazetted in 1989 for its rich diversity of palm species. There are more than eighty (80) species of palms recorded to date.

Kubah National Park is a paradise for frogs and toads, making this Park a perfect location for the 6th Annual

Borneo Frog Race (held on 26 April 2014 in conjunction with the globally celebrated 'Save the Frogs Day'), which was organised by UNIMAS. Kubah National Park also houses the Matang Wildlife Centre, a centre for protection and rehabilitation of endangered species such as gibbons, leopard cats, civets, hornbills and orang utans.

Among other activities held during the Kubah Week were the Vallombrosa Walk, Kubah Guided Walks and photography contest.

配合2014马来西亚旅游年，砂拉越林业机构（SFC），马来西亚砂拉越大学（UNIMAS），旅游部，砂拉越旅游局和古晋于2014年4月19至27日联合举办库巴周以宣传库巴国家公园及宣传砂拉越保护活动。

库巴国家公园，也是青蛙和蟾蜍天堂，这致使该公园成为UNIMAS主办第6届婆罗洲青蛙大赛的最佳地点。此大赛是配合全球“拯救青蛙日”于2014年4月26日同时进行。

Bersempena dengan Tahun Melawat Malaysia 2014, Sarawak Forestry Corporation (SFC), Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS), Kementerian Pelancongan, Lembaga Pelancongan Sarawak dan Pejabat Residen Kuching telah bekerjasama menganjurkan Minggu Kubah dari 19-27 April 2014 untuk mempromosi Taman Negara Kubah serta mengetengahkan aktiviti pemuliharaan di Sarawak.

Taman Negara Kubah merupakan syurga bagi katak dan kodok menjadikannya lokasi yang sempurna untuk Annual Borneo Frog Race ke-6 (diadakan pada 26 April 2014 bersempena dengan sambutan global 'Save the Frogs Day'), yang dianjurkan oleh UNIMAS.



Photo: Remarks by Mr Liu Quan Consul-General of the People's Republic of China in Kuching

Briefing on the 11th China- ASEAN Expo 2014

The Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) and the China-ASEAN Expo Secretariat jointly organised a briefing on the 11th China-ASEAN Expo 2014 (CAEXPO 2014) on 16 April 2014 at the Hilton Hotel, Kuching. The objective of the Briefing was to promote CAEXPO 2014, which will be held at the Nanning International Convention and Exhibition Centre (NICEC), Nanning, Guangxi Zhuang Autonomous Region, China from 19 to 22 September 2014.

In his opening remarks, Mr Ong Yew Chee, the Director of Business Services and Building Material Section of MATRADE encouraged targeted sectors such as food and beverage products, health and wellness products, green and technology products, lifestyle products, education services and franchise services to participate in the Malaysia Pavilion for CAEXPO 2014.

Mr Liu Quan, the Consul General of the People's Republic of China in Kuching, mentioned that the 11th CAEXPO will highlight the first year of the Diamond Decade of the cooperation between China and ASEAN countries.

Mr Wang Lei, the Vice Secretary General of CAEXPO Secretariat informed participants that the Expo will include a series of concurrent forums and programmes to provide institutional guarantee for Malaysian business organisations as well as to strengthen investment promotion to attract more leading Chinese enterprises to invest in Malaysia.

Ms Anna Liew, Officer from MATRADE, briefed participants on the details of the Malaysia Pavilion for CAEXPO 2014, market opportunities in China and Market Development Grant (MDG) 2014. The CAEXPO is organised annually since 2004 with the objective to promote the establishment of the China ASEAN Free Trade Area (CAFTA). This year, the Malaysia Pavilion will be located in Hall 5 at the NICEC occupying a total floor space of 2,900 square meters while Malaysia's City of Charm (Tourism) Pavilion will be located at Lot 8, Level 1 of NICEC. Ms Liew also touched on the business opportunities arising from the 12th five-year plan of People's Republic of China as well as the financial assistance schemes available under MDF 2014.

大马外贸发展局(MATRADE) 和中国 - 东盟博览会秘书处于2014年4月16日假古晋,希尔顿酒店联合举办第11届中国-东盟博览会(CAEXPO 2014)讲解会。讲解会旨在宣传CAEXPO 2014, CAEXPO 2014将于2014年9月19日至22日在中国广西南宁市,南宁国际会展中心 (NICEC) 展开。

CAEXPO自2004年起作为每年一度的国际博览会旨在宣传东盟-中国自由贸易区(CAFTA)经贸领域。

Perbadanan Pembangunan Perdagangan Luar Malaysia (MATRADE) dan Sekretariat Ekspo China-ASEAN telah bekerjasama menganjurkan taklimat mengenai Ekspo China-ASEAN 2014 yang ke-11 (CAEXPO 2014) pada 16 April 2014 di Hotel Hilton, Kuching. Objektif Taklimat adalah untuk mempromosi CAEXPO 2014 yang akan diadakan di Pusat Konvensyen Antarabangsa dan Pameran Nanning (NICEC), Nanning, Guangxi Zhuang Wilayah Autonomi, China dari 19 hingga 22 September 2014.

CAEXPO dianjurkan setiap tahun sejak tahun 2004 dengan tujuan untuk mempromosi penubuhan Kawasan Perdagangan Bebas China ASEAN (CAFTA).

The Ministry of International Trade and Industry (MITI) Sarawak region organised a Briefing on ASEAN Economic Community (AEC) 2015 on 17 April 2014 at MITI's office in Kuching. The Briefing was attended by approximately fifteen (15) representatives from the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Sarawak (ACCCIS), the Dayak Chamber of Commerce and Industry (DCCI), the Federation of Malaysian Manufacturers (FMM), the Kuching Chinese General Chamber of Commerce and Industry (KCGCCI), the Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE), the Malaysian Industrial Development Authority (MIDA), the Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF), the Malaysia Productivity Corporation (MPC), Sarawak Manufacturers' Association (SMA), Sarawak Timber Association (STA) and SME Bank.

Briefing on ASEAN Economic Community 2015



Photo: Briefing in Progress

Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) Wilayah Sarawak telah menganjurkan Taklimat mengenai Komuniti Ekonomi ASEAN (AEC) 2015 pada 17 April 2014 di pejabat MITI, Kuching.

Tujuan Taklimat adalah untuk memaklumkan dan memberikan pengenalan ringkas mengenai AEC. Encik Abdul Aziz bin Mohamad Sharkawi, Pengarah MITI Wilayah Sarawak memaklumkan bahawa AEC akan dilaksanakan pada 2015.

Objektif utama AEC 2015 adalah untuk:

- Mengurangkan jurang pembangunan di antara negara-negara anggota ASEAN;
- Menggalakkan pertumbuhan ekonomi yang seimbang dan mapan; dan
- Meningkatkan jaringan untuk mewujudkan perpaduan ASEAN.

The aim of the Briefing was to inform and give a brief introduction on AEC to the participants. Mr Abdul Aziz Bin Mohamad Sharkawi, MITI Sarawak Regional Director said that AEC will be implemented in 2015.

The ASEAN Leaders adopted the ASEAN Economic Blueprint at the 13th ASEAN Summit on 20 November 2007 in Singapore to serve as a coherent master plan guiding the establishment of the ASEAN Economic Community 2015.

The ASEAN Economic Blueprint comprises the ASEAN Political-Security Community Blueprint (APSC), the ASEAN Economic Community (AEC) Blueprint and the ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC) Blueprint. The AEC Blueprint is a comprehensive document for various economic integration measures within ASEAN. It includes the details of implementation, targets, timeline of each characteristic and elements of the AEC.

AEC shall be the goal of regional economic integration by 2015. AEC envisages the following key characteristics:

- a single market and production base,
- a highly competitive economic region,
- a region of equitable economic development, and
- a region fully integrated into the global economy.

The main objectives of AEC 2015 are to:

- Reduce development gap among ASEAN Member States;
- Promote equitable and sustainable economic growth; and
- Enhance connectivity to establish a highly integrated ASEAN.

Mr Abdul Aziz also informed the participants of the briefing that more comprehensive briefings on AEC 2015 will be organised in Kuching, Sibul, Miri, Bintulu and Limbang in May 2014. For more information, please visit MITI's website at www.miti.gov.my.

国际贸易及工业部(MITI)于2014年4月17日假古晋MITI砂拉越区域办公室举办东盟经济共同体 (AEC) 2015年简报会。简报会旨于对参与者简单地介绍AEC。MITI砂拉越区域局长阿杜。阿齐兹先生告知AEC将在2015年实行。

AEC 2015年主要的目标是：

- 减少东盟成员国间的发展差距;
- 促进公平和可持续经济增长;和
- 增强连接以建立高度集成的东盟。

Proposed Revisions on Forestry Ordinances and Rules

The meeting to discuss the proposed revisions to a few Forestry Ordinances and Rules was held on 2 April 2014 at Wisma Sumber Alam, Kuching. The meeting, chaired by Haji Sapuan Ahmad, the Director of Forests, was attended by officers from Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) and Sarawak Timber Association (STA). Members at the meeting discussed the draft Forests (Trained Workmen) Rules and the overall process flow for activities outlined in the Forests (Trained Workmen) Rules.

Mr Hii Tow Peck, Senior Assistant Director, Nature Conservation and Constitution Division from FDS gave a presentation on the overall process flow for the proposed Forest (Trained Workmen) Rules. The meeting agreed that the overall process flow for the proposed Forest (Trained Workmen) Rules can be improved. FDS will work with STA to enhance the flow chart.

砂州森林局(FDS)于2014年4月2日假古晋资源大厦召开重新评估林业条例及规则会议。会议旨于商讨所提议的2013年森林(训练工人)规则的整个流程图草案。

会议总结出整个流程图需要改进,因此,本会将与FDS在流程图细节上作出改善。

Mesyuarat Penilaian Semula Ordinan Perhutanan dan Peraturan Jabatan Hutan Sarawak (FDS) telah diadakan pada 2 April 2014 di Wisma Sumber Alam, Kuching. Objektif Mesyuarat adalah untuk membincangkan draf dan cadangan carta aliran proses keseluruhan Forests (Trained Workmen) Rules 2013.

Mesyuarat menetapkan bahawa cadangan carta aliran proses keseluruhan draf Forests (Trained Workmen) Rules 2013 perlu diperbaiki. FDS akan bekerjasama dengan STA untuk mempertingkatkan proses terperinci dalam carta aliran.

Signing Malaysia-T Trade Ag

The Malaysia-Turkey Free Trade Agreement (MTFTA) was signed between Dato' Sri Mustapa Mohamed, the Minister of International Trade and Industry, Malaysia and Mr Nihat Zeybekci, the Minister of Economy, the Republic of Turkey on 17 April 2014 in Ankara, Turkey. This Agreement would enter into force after both countries have completed the ratification procedures in accordance with their respective domestic legal procedures.

The Agreement covers market access, rules of origin, customs cooperation, technical barrier to trade, sanitary and phytosanitary, trade remedy, economic and technical cooperation and legal institution.

Malaysia exports which would benefit from the immediate elimination of duties include electronics and electrical (E&E) products, wood products, machinery, chemicals and selected automotive parts. On the other hand, Malaysia imports which would benefit from the immediate elimination of duties include agricultural and fisheries products, sugar and sugar confectionaries, apparels, footwear and headgears, selected machineries and equipment and selected E&E products.

Turkey also reduces duties by 30% one-off (margin of preference) for palm oil products such as Crude Palm Oil, Processed Palm Oil, Crude Palm Kernel Oil and Processed Palm Kernel Oil.

For more information, please visit the website for the Ministry of International Trade and Industry (MITI) at www.miti.gov.my.

g of the Turkey Free greement

Perjanjian Perdagangan Bebas Malaysia-Turki (MTFTA) telah ditandatangani di antara Dato' Sri Mustapa Mohamed, Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Malaysia dan Encik Nihat Zeybekci, Menteri Ekonomi, Republik Turki pada 17 April 2014 di Ankara, Turki. Perjanjian ini akan berkuatkuasa selepas kedua-dua buah negara menyelesaikan prosedur pengesahan mengikut prosedur perundangan domestik masing-masing.

Perjanjian ini meliputi akses pasaran, peraturan asal, kerjasama kastam, halangan teknikal perdagangan, kebersihan dan fitosanitasi, remedi perdagangan, kerjasama ekonomi dan teknikal serta institusi peundangan.

马来西亚国际贸易及工业部长，拿督斯里慕斯达法和土耳其经济部长，尼哈特先生于2014年4月17日假土耳其安卡拉签署马来西亚 - 土耳其自由贸易协定（MTFTA）。此协议将在两国根据各自国内的法律程序批准完成后生效。

该协议涵盖市场销路，原产地规则，海关合作，贸易技术性障碍，卫生和植物检疫，贸易救济，经济和技术合作及法律制度。



Consultation Visit by WWF-Japan and WWF-Malaysia

Mr Mutai Hashimoto and Mr Shunsuke Kobayashi from the World Wildlife Fund (WWF) - Japan and Dr Henry Chan and Dr Jason Hon of WWF - Malaysia visited Sarawak Timber Association (STA) on 29 April 2014. The purpose of the visit was to seek guidance and clarification from STA on the feedbacks and enquiries from the Japanese buyers as well as end users on timber legality matters.

Mr Hashimoto shared with STA that Japanese buyers frequently consulted WWF-Japan on the issues of timber legality and sustainability. Among issues discussed were certification, land use policy and social conflicts. Both WWF and STA agreed on the same goal of sustainably developing the forestry and the timber industries.

日本世界野生动物基金会(WWF)的代表，桥本务太先生和小林俊介先生及马来西亚WWF代表田亨利博士（译音）和韩贾森先生（译音）于2014年4月29日拜访本会。WWF此次拜访的目的地主要是向本会求证和澄清有关日本买家和消费者对合法木材事宜的意见及疑问。

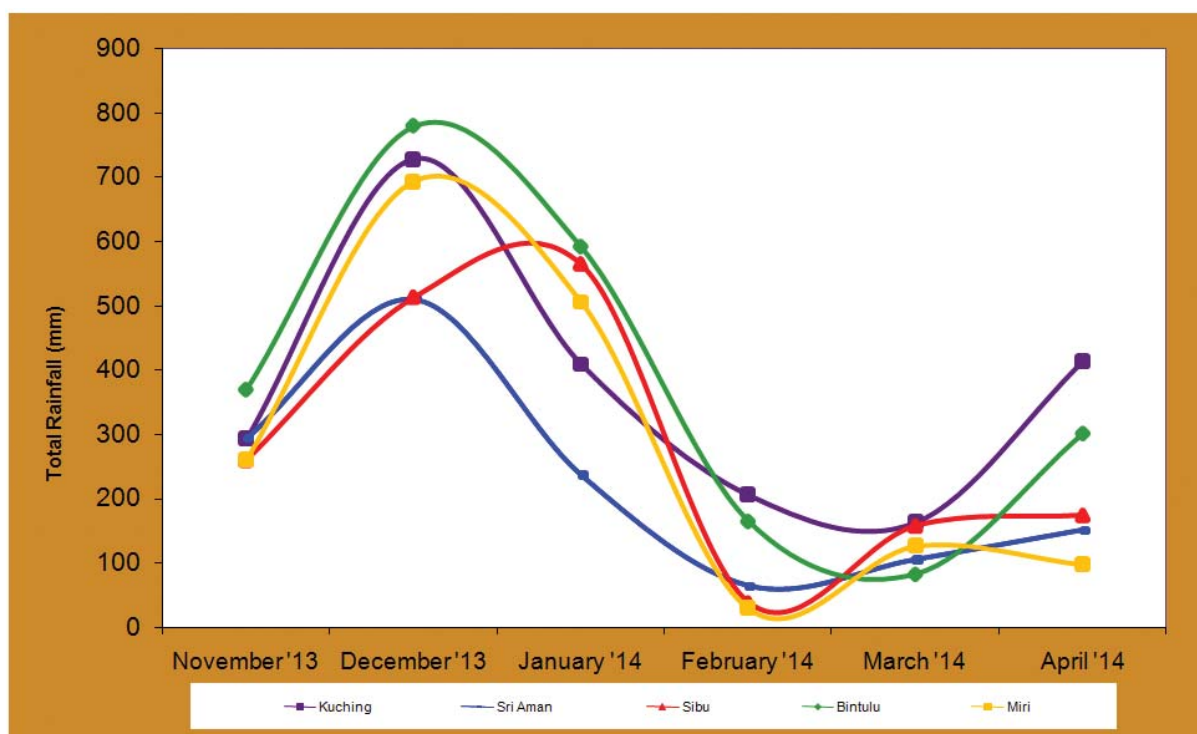
本会与WWF一致达成持续发展林业和木材工业的共同目标。

Encik Mutai Hashimoto dan Encik Shunsuke Kobayashi daripada World Wildlife Fund (WWF)-Japan dan Dr Henry Chan dan Dr Jason Hon WWF-Malaysia telah melawat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 29 April 2014. Tujuan lawatan adalah untuk mendapatkan panduan dan penjelasan daripada STA mengenai maklum balas dan pertanyaan daripada pembeli serta pengguna akhir di Jepun tentang perkara-perkara berkaitan kesahihan kayu.

Kedua-dua WWF dan STA bersetuju pada matlamat yang sama iaitu membangunkan perhutanan dan industri kayu secara mampan.



RAINFALL : NOVEMBER '13 - APRIL '14 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services